

Öffentliche Gemeinderatssitzung

Die nächste Sitzung des Gemeinderats findet am **Donnerstag, 14. September 2000, 14.30 Uhr**, im großen Sitzungssaal statt.

Tagessordnung

Öffentliche Sitzung

1. Jahresrechnung 1999

a) Ergebnis der Jahresrechnung mit Rechenschaftsbericht

b) Schlussbericht des Rechnungsprüfungsamtes über die örtliche Prüfung

c) Feststellung durch den Gemeinderat

2. Aufstellung eines Bebauungsplanes für den Ortsteil „Rauental“ in Aalen-Oberrombach im Planbereich 10-09, Plan-Nr. 10-09/2

3. Änderung der Satzung über die Sondernutzungen mit Fahrzeugen in der Fußgängerzone

4. Änderung der Hundesteuersatzung der Stadt Aalen

5. Bericht über die Einführung des EURO und die Umstellung des Ortsrechts bei der Stadt Aalen

6. Mitteilungsblätter der Stadtbezirke

7. Vergabe der Kanal- und Straßenbauarbeiten im Platanenweg in Aalen zwischen Gebäude 16 und 26

8. Vergabe der Ausbauarbeiten in der Rombacher Straße zwischen Stadionweg und Parkstraße in Aalen

9. Vergabe der Kanalisationsarbeiten von

Schwarzwalstraße bis Weiherbauwerk im Friedhof in Aalen-Wasseralfingen

10. Vergabe der Kanalsanierungsarbeiten für den Staukanal Ebnat (2. Teilstrecke) im Zuge der Baumaßnahme Bodenfilteranlage Ebnat (Los 7)

11. Erteilung von Weisungen an den Vertreter der Stadt Aalen für die Gesellschafterversammlung der Aalener Kunsteisenbahn GmbH & Co. KG und der Kunsteisenbahn Aalen GmbH am 26.09.2000

12. Fragestunde der Einwohner um 17 Uhr (falls erforderlich wird die Reihenfolge der Tagesordnung aus diesem Grund geändert)

13. Bekanntgabe nichtöffentlicher gefasster Beschlüsse gem. § 35 Abs. 1 GemO

14. Bekanntgabe Raumordnungsverfahren (ROV) für die geplante Ansiedlung des Möbelhauses IKEA mit Fachmärkten in Ulm - Stellungnahme der Stadt Aalen

15. Sonstige Bekanntgaben und Anfragen

gez. Pfeifle

Oberbürgermeister

Änderungen vorbehalten!

Journalisten besuchten Aalen:

Von LOBO electronic GmbH begeistert

Journalisten aus dem gesamten Bundesgebiet besuchten am Mittwoch und Donnerstag unter Führung von Landrat Klaus Pavel und IHK Hauptgeschäftsführer Klaus Moser Ostwürttemberg, um sich ein Bild über die Wirtschaft der Region zu machen.

Auf dem Besuchsprogramm standen ausgewählte Firmen - im Altkreis Aalen wurden am Donnerstag die Betriebe Leitz und Zeiss in Oberkochen sowie die Firma LOBO besichtigt.

Die Journalisten waren eingeladen im Vorfeld der Präsentation der Region Ostwürttemberg in der Landesvertretung Baden-Württemberg in Berlin, die den wegweisenden Titel "Raum für Talente und Patente" trägt. Diese Talente schlummern u. a. bei der Aalener High-Tech Firma LOBO electronic GmbH. Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle ließ es sich nicht nehmen, die Besucher, unter ihnen der Freie Journalist Geert Müller-Gerbes, bekannt aus der Sendung "Wie bitte?" von RTL sowie die ARD-Fernsehjournalistin Dagmar Seitzer, zu begrüßen.

Begeistert waren sie von der abschließenden Demonstration einer Laser-Show im Multimedia Studio der Firma.

Neben der Besichtigung der Firmen - am Mittwoch standen die Betriebe Paul Hartmann AG und Voith AG, Heidenheim auf dem Programm - erfolgten Stippvisiten im Kloster Neresheim, auf Schloss Kapfenburg sowie im Münster in Schwäbisch Gmünd.



Ein Mitarbeiter der Firma LOBO erläutert den Journalisten ein mit modernsten Gerätschaften ausgestattetes Laserlabor. Unser Bild zeigt von rechts Geert Müller-Gerbes und Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle.

Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Aalen, Hochbauamt, Marktplatz 30, 73430 Aalen (Telefon 07361/52-160, Telefax 52-1913) schreibt nach § 17 Nr. 1 VOB/A aus:

Nebengebäude Theodor-Heuss-Gymnasium, Turnstraße 15, 73430 Aalen Heizungsinstallation

Umbau der Heizungsverteilung im Untergeschoss.

Entschädigung für Verdingungsunterlagen: 17 DM für 2 LV incl. Porto

Beginn der Arbeiten: Freitag, 27. Oktober 2000

Das Entgelt wird nicht zurückerstattet.

Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Hochbauamt, Zimmer 602, unter der o. g. Adresse ab sofort angefordert/eingesehen/abgeholt werden.

Einreichung der Angebote: Die Angebote sind an das Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zimmer 404, 73430 Aalen zu richten.

Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein: Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

Eröffnung der Angebote: Dienstag, 26. September 2000, 10 Uhr, 4. Stock, Zimmer 409, Marktplatz 30, Aalen.

Sicherheiten: Vertragserfüllungsbürgschaft 5 % der Auftragssumme, Gewährleistungsbürgschaft 3 % der Abrechnungssumme bei einer Auftragssumme von über 75 000 DM.

Zahlungsbedingungen: Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen.

Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist: Dienstag, 24. Oktober 2000.

Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße: Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 80 07 09, 70507 Stuttgart, Ruppmannstraße 21, 70565 Stuttgart.

Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Aalen, Grünflächenamt, Marktplatz 30, 73430 Aalen (Tel.: 07361/52-1345, Fax: 52-3339) schreibt nach § 17 Nr. 1 VOB/A aus:

Landschaftsbauarbeiten Kinderspielplatz Wellandstraße

Art und Umfang der Leistung:	Bodenaufrag 250 m ³
	wassergebundene Wege 150 m ²
Holzpaliaden	32 m
Sand- u. Fallschutzflächen	150 m ²
Spielgeräte aufbauen	10 St.
Vegetationsflächen	1 300 m ²
Arbeitsbeginn:	41. KW 2000
Fertigstellung:	49. KW 2000 Einbauten 20. KW 2001 Rasenarbeiten

Frist für die Ausführung: Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Grünflächen- und Umweltamt, Zimmer 339, unter der o. g. Adresse bis zum Montag, 25. September 2000, angefordert/eingesehen werden.

Entschädigung für Verdingungsunterlagen: 15 DM pro Exemplar + 7 DM bei Postversand. Das Entgelt wird nicht zurückerstattet.

Einreichung der Angebote: Die Angebote sind an das Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zimmer 404, 73430 Aalen zu richten.

Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein: Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

Eröffnung der Angebote: Dienstag, 26. September 2000, 14 Uhr, Stadt Aalen, Amt für Bauverwaltung und Immobilien, 4. Stock, Zimmer 409.

Sicherheiten: Vertragserfüllungsbürgschaft 5 % der Auftragssumme, Gewährleistungsbürgschaft 3 % der Abrechnungssumme.

Zahlungsbedingungen: Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen.

Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist: Dienstag, 24. Oktober 2000.

Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße: Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 80 07 09, 70507 Stuttgart, Ruppmannstraße 21, 70565 Stuttgart.

Sonntagskonzert vor den Limes-Thermen 17. September 2000, 10.00 - 11.00 Uhr

Es spielt die
SHW-Bergkapelle
unter der Leitung von Philip Walford

-nur bei beständiger Witterung



Stadtwerke Aalen

LIMES-THERMEN AALEN

Barbara Fuchs geehrt

Anfang September wurde in Aalens Partnerstadt Tatabanya dreifach gefeiert: Gemeinsam mit der Nachbarstadt Tata wurde ein Europatag unter Beteiligung der Partnerstädte beider Kommunen veranstaltet. Außerdem gab es einen Bergmannstag und eine Millenniumsfeier. Im Rahmen der abendlichen Galaveranstaltung anlässlich des Europatages wurden im Theater von Tatabanya Personen geehrt, die sich besonders bürgerschaftlich engagiert hatten. Auch Stadträtin Barbara Fuchs gehörte zu ihnen. Sie wurde für ihren großartigen sozialen und völkerverbindenden Einsatz im Stadtteil Obergala ausgezeichnet.

Obstverkauf

Der Verkauf des Obstes aus den städt. Obstplantagen in den Stadtbezirken Aalen und Unterrombach findet am

Montag, 18. September 2000 um 18 Uhr, im Schubart-Gymnasium, Erdgeschoss, statt.

Zum Verkauf kommen Tafelobst, Mostobst und Zwetschgen. Auswärtige Interessenten sind zugelassen.

Der Kaufpreis ist bei der Versteigerung sofort bar zu bezahlen.

Stadt Aalen
Amt für Bauverwaltung und
Immobilien



Zu verschenken:

6 Jahrgänge "Das Beste aus Reader's Digest" von 1978 bis 1983 jeweils 12 Hefte, Telefon: 07367/920422;

1 Teppichboden, braun/beige, 3,65 m x 4,60 m, Telefon: 07361/31378;

1 Epson-Nadeldrucker, LQ75, neuwertig, Telefon: 07366/4010;

1 Elektroherd, 1 Spül, Telefon: 07361/71812;

Holzteile einer Küchenarbeitsplatte, (blau/weiß), diverse Holzteile, 1 MBO Anrufbeantworter, 1 Infrarotkopfhörer mit Zubehör, 1 Wanneneinlage (flieder), 1 Sandkasten (Stecksystem), 1 gelbe Sand-/Wassermuschel, 1 travatin Steinplatte (Maße: 70 cm x 70 cm), Telefon: 07366/919627;

1 Gasgrill mit 2 Gasflaschen, neuwertig, Telefon: 07361/31715.

Wenn auch Sie etwas zu verschenken haben, dann richten Sie Ihr Angebot bis Fr., 10 Uhr an die Stadtverwaltung Aalen, Tel. 07361/52-1130. Nur Angebote aus dem Stadtgebiet Aalen werden veröffentlicht!

StadtInfo

Amtsblatt der Stadt Aalen

Herausgeber:
Stadt Aalen - Presse- und
Informationsamt - Marktplatz 30,
73430 Aalen,
Telefon: (0 73 61) 52-11 30,
Telefax: (0 73 61) 52 19 02.
Verantwortlich für den Inhalt:
Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle
und Pressereferent Günter Ensle.
Druck:
Süddeutscher Zeitungsdienst
73430 Aalen, Bahnhofstraße 65.
Erscheint wöchentlich mittwochs.

Öffentliche Bekanntmachungen

Energieeinsparprogramme

Verbesserte Förderung für Altgebäude

Seit 1999 gibt es für Energiesparmaßnahmen an Wohngebäuden, deren Baugenehmigung vor dem 01.01.1984 erteilt wurde, ein für 10 Jahre im Zins verbilligtes Darlehen. Die Zinssubvention für diesen Kredit aus dem Energieeinsparprogramm hat das Land vor kurzem deutlich erhöht. Damit errechnet sich für das Darlehen ein Nominalzins von nur 2,50 % p. a. bei einem anfänglichen effektiven Jahreszins von 3,12 % (Stand August 2000). Das Energiespardarlehen wird ausgereicht ab einem Kostenaufwand von mindestens 15.000 DM und beläuft sich auf maximal 30.000 DM je Wohnung. Für darüber liegende Kosten gibt es ein weiteres günstiges Darlehen mit einem um 1,70 % p. a. höheren Nominalzins.

Gefördert werden insbesondere folgende Maßnahmen:

- * Verbesserung des Wärmeschutzes von Außenwänden;
- * nachträgliche Wärmedämmung der Kellerdecke und/oder des Daches;

Landeskreditbank

Verbilligte Baudarlehen

Wer in diesem Jahr noch billige Baudarlehen in Anspruch nehmen will, sollte nicht zögern. Die Mittel aus dem diesjährigen Wohnungsbauprogramm sind noch nicht ausgeschöpft. Es können noch Anträge bei der Stadt Aalen, Bauordnungsamt, Zimmer 506, eingereicht werden.

In erster Linie wendet sich das Förderprogramm des Landes an einkommensschwache, kinderreiche Familien, die ein Eigenheim oder eine Wohnung erwerben wollen (sowohl Neubau als auch Gebrauchterwerb). Gefördert werden danach Familien mit mindestens 3 Kindern, deren Einkommen die Einkommensgrenze des § 25 Zweites Wohnungsbaugesetz nicht übersteigt; das bedeutet für den fünfköpfigen Arbeitnehmerhaushalt eine Einkommensgrenze von rund 84 000 DM.

Jugend

Jugendbeauftragten-Treffen

Das nächste Jugendbeauftragten-Treffen findet am Mi., 27. September, 20 Uhr im Dewanger Jugendtreff (Steinhauser Weg 21, beim Wasserturm) statt. Tagesordnungspunkte: Begrüßung, Worte des Ersten Bürgermeisters Dr. E. Schwerdtner, Verabschiedung von Tanja Raschka, Einführung von Elvira Hauk, Situation in den einzelnen Stadtteilen - Berichte der Jugendbeauftragten, Sonstiges, Weiteres, Gemütliches.

- * Fenstererneuerung mit Wärmeschutzverglasung;
- * Ersatz der Heizungsanlage durch einen Brennwert- oder Niedertemperatur-Heizkessel (bei Niedertemperatur-Heizkessel nur in Verbindung mit Wärmeschutzmaßnahmen der Gebäudeaußenhülle);
- * Wärmeübertragestation für Fern- oder Nahwärmeversorgung;
- * Kraft-Wärme-Kopplungsanlagen;
- * Wärmepumpen;
- * Biomasse- und Biogasanlagen;
- * geothermische Anlagen;
- * Wärmetauscher;
- * Wärmerückgewinnungsanlagen.

Die Förderung von solarthermischen Anlagen erfolgt in einem speziellen Landesprogramm.

Die Darlehen werden von der landeseigenen L-Bank ausgereicht. Unter der Telefonnummer 0721/150-1040 erhält man dort nähere Informationen und die aktuellen Zinssätze. Das Infoblatt und Antragsformulare gibt es auch bei der Stadtverwaltung Aalen, Grünflächen- und Umweltamt, 3. Stock, Zimmer Nr. 339.

Street-Meet

Neue Öffnungszeiten

Im Jugendtreff Street-Meet gibt es ab Dienstag, 19. September 2000 neue Öffnungszeiten.

Dienstag von 17 bis 22 Uhr, Mittwoch von 12 bis 18 Uhr, um 12 Uhr Mittagessen, Donnerstag von 14 bis 18 Uhr und Freitag von 14 bis 21 Uhr.

An jedem 1. Freitag im Monat ist Street-Meet geschlossen.

Termine der Projektgruppen:

Die Agenda-Aktiven treffen sich am

Freitag, 15. September

2000 um 17.30 Uhr am Parkplatz Heulenberg in Unterkochen ("Alter Härtsfeldbahnhof") zu einer kleinen Wanderung und kehren anschließend im Naturfreundehaus Unterkochen zum gemütlichen Beisammensein ein.

Die Projektgruppe Weststadt informiert beim "Stadtteilfeschdle" am Samstag, 16. September zwischen 14 und 20 Uhr (rund um die Hofherrnschule) über die Westumgebung, den Weststadtmarkt und die Geschichte der Weststadt. Die Projektgruppe sammelt noch weitere Informationen zur Geschichte der Weststadt. Beiträge zur Vervollständigung der Chronik sind herzlich willkommen. Zum Thema "Paten-schaften" arbeitet die Projektgruppe Ver-

netzung am Jugendarbeitsmarkt am Dienstag, 19. September um 17.30 Uhr in der Hermann-Hesse-Schule weiter. Interessierte sind zu den Treffen herzlich eingeladen. Haben Sie noch Fragen zur Aalener Agenda oder möchten Sie noch mehr zu den einzelnen Projektgruppen erfahren? Mehr Informationen gibt es bei Andrea Treß im Agenda-Büro, Telefon 07361/52-1343.



Frauen

Sonntag, 17. September 2000

Basar rund ums Kind, von 13 bis 16 Uhr, Spielgruppe und Miniclub Ebnat, in der alten Turnhalle Aalen-Ebnat, Kontakt unter Telefon: 07367/4411.

Volkshochschule

Montag, 18. September 2000

Informationsveranstaltung zu den Cambridge-Zertifikatskursen, J. Hügler/Lindsey Haas, 18 Uhr, Torhaus.

Veranstaltungen

Freitag, 15. September 2000

Hinrich Schüler, Sinfonische Malerei, Farbraumbilder, Landratsamt Ostalbkreis, Ostalbkreis Aalen, Eröffnung: Donnerstag 14. September um 19.30 Uhr;

Samstag, 16. September 2000

Computer-Schallplatten und CD-Börse, Markt Werk Robert Menzel, Stadthalle Aalen, 10 Uhr;

Sonntag, 17. September 2000

Ausstellung, Wache Sinne, Holzskulpturen von Andreas Welzenbach, Zeichnungen und Malerei, Uwe Ernst, Stadt Aalen, Rathausgalerie, Eröffnung: Sonntag, 17. September um 11 Uhr;

Exkursion Weißer und Brauner Jura in Geislingen, Urweltmuseum, Abfahrt 7.30 Uhr Limesmuseum Aalen;

Montag, 18. September 2000

Helmut Widmaier, Zeichnungen, Café Podium, 20.30 Uhr;

Mittwoch, 20. September 2000

Innen-Aussen, Ausstellung, Kunstverein Aalen e.V. Altes Rathaus, 19.30 Uhr.

Verloren - Gefunden



1 Geldbeutel, schwarz mit Dokumenten, Fundort: Rathausbriefkasten; 1 Handy, Nokia, Fundort: Brandenburger Straße; zwei Kinderfahrräder, Fundort: Einsteinstraße, Unterkochen; 2 Sonnenbrillen, Fundort: Rathausbriefkasten; Geldbetrag im Schlüsseläppchen, Fundort: Eingang Ostalbklinikum Aalen; 1 Damenbrille mit Etui, Fundort: Hirschbachstraße in Aalen. Verschiedene Fundsachen vom Hirschbachfreibad wie z. B. Uhren + Schmuck. Verschiedene Fundsachen von den Limes-Thermen wie z. B. Sonnenbrillen, Armbanduhren, Haarspangen, Schmuck. Zu erfragen beim Fundamt Aalen, Telefon: 52-1081.

Donnerstag, 12. Oktober 2000:

Anne Wylie in Wasseralfingen

Einen kulturellen Leckerbissen der besonderen Art bieten der Stadtverband für Sport und Kultur Wasseralfingen und das Bezirksamt am

Donnerstag, 12. Oktober

2000 um 20.30 Uhr: Anne Wylie gastiert mit ihren Songs aus Irland in der TSV-Halle-Wasseralfingen.

Anne Wylie kommt aus Dublin, dem kulturellen Herzen Irlands. Als eine der profiliertesten Sängerinnen und Schreiberinnen hat sie sich im europäischen Musikgeschehen längst einen eigenen Platz geschaffen. Sie hat sich im Lauf von vielen Tourneen einen exzellenten Ruf eingespielt und genießt ein hohes Ansehen bei Kritikern und einem immer wieder begeisterten Publikum. Ihre letzte CD "Anne Wylie Live" wurde gelobt: "Sparsame, aber um so effektvollere Instrumentierung ist Trumpf bei Anne Wylie. Unterstützt von Florian King und Henrik Mumm zeigt sich wieviel (an Ausstrahlung) man mit sehr wenig (an Instrumenten) machen kann." Irish Music Magazine schrieb: "Live is an impressive album. There's no shortage of excellent music here." Im Herbst 2000 wird



"Anne Wylie"

sie ihre aktuelle CD präsentieren. Karten im Vorverkauf gibt es beim Touristik-Service Aalen, der Buchhandlung Henne in Wasseralfingen und beim Bezirksamt Wasseralfingen.

Kleinkunst-Treff Aalen:

Vorverkaufbeginn

Unter dem Titel Kleinkunst-Treff Aalen sind wiederum 6 hochkarätige Veranstaltungen aus dem Kleinkunst/Comedy-Bereich zusammengefasst:

Am Samstag, 7. Oktober machen das starke Frauenduo "Queen Bee", um 20 Uhr in der Stadthalle Aalen den Auftakt. Unter dem Titel "Freundinnen müsste man sein" verkünden sie ihre Ansichten über wahre Freundschaft zwischen Frauen.

Am Mittwoch, 8. November, 20 Uhr durchläuft der Kabarettist Matthias Deutschmann in einem Schnellendlauf das 20. Jahrhundert und seine Berühmtheiten, unter dem Titel "Finalissimo" begegnen sich Che Guevara, Beate Klarsfeld und andere. Auf schwäbisch durchleucht Christoph Sonntag, am Mittwoch, 6. Dezember, 20 Uhr die Seele bundesdeutscher Wirklichkeit, mit seinem Programm "Tauendinei lacht" zeigt er, dass er auch

außerhalb des "Fundamtes für peinliche Verluste" gnadenlos witziges Kabarett machen kann. Nach einer Faschingspause setzt Götz Alsmann und seine Band den Kleinkunst-Treff Aalen fort, am Mittwoch, 7. Februar 2001, 20 Uhr stellen sie nach ihrer erfolgreichen "Zuckersüß-Tour" ihr aktuelles Programm vor.

Am Donnerstag, 8. März gastiert das Duo Maul & Clownseuche mit ihrem Programm "Paar-spaltreite" in Aalen und den Abschluss des Kleinkunst-Treff machen die bekannten "Missfits mit Band", auch sie stellen ihr neues Programm vor. Abo's können gezeichnet werden beim Touristik-Service Aalen, Tel.: 07361/52-2359, Einzelkarten sind ab Montag, 25. September bei Günther's Plattenladen sowie bei der Buchhandlung Henne in Wasseralfingen und beim Touristik-Service erhältlich.

Kultureller Seniorennachmittag

Am Mittwoch, 11. Oktober 2000 findet um 15 Uhr in der Stadthalle Aalen der Kulturelle Seniorennachmittag der Stadt Aalen statt.

In diesem Jahr wird das Jugendsinfonieorchester der Städtischen Musikschule die BesucherInnen mit klassischen Melodien bis hin zu lateinamerikanischen Rhythmen unterhalten. Ein kostenloser Buszuberndienst für die BesucherInnen aus den Stadtbezirken und Alten- und Pflegeheimen wird eingerichtet.

Eintrittskarten sind für 5 DM ab dem Donnerstag, 14. September 2000 beim Touristik-Service und den Bezirksamtern und Ortschaftsverwaltungen erhältlich.

Rentenberatung

IKK Aalen - Donnerstag, 21. September 2000, von 9 bis 16 Uhr, IKK Aalen, Curfürst-Str. 4 bis 6, Seminarraum I, bitte anmelden, Telefon: 07361/5712-350.

Stadtteilfeschdle Unterrombach/Hofherrnweiler

Am Samstag, 16. September, findet von 14 bis 20 Uhr ein erstes Stadtteilfeschdle rund um die Hofherrnschule statt.

Bei diesem Stadtteilfeschdle können sich alle Interessierten über das geplante Stadtteilzentrum Unterrombach/Hofherrnweiler informieren: insbesondere die BewohnerInnen der westlichen Vorstadt. Es werden die Ziele, Arbeitsprinzipien, Mitgestaltungsformen und vieles mehr vorgestellt. Neben dem leiblichen Wohl sorgen die Vereine, Einrichtungen und Organisationen der westli-

chen Vorstadt für einen unterhaltsamen Nachmittag. Es gibt eine Menge Spielangebote für Kinder, einem Aktionspark z. B. mit Kickboards und Roller-Skates, unter anderem Vorführungen der TSG und dem Liederkranz, sowie dem Seniorennanzkreis.

Für jedes Lebensalter ist Ansprechendes im Programm. Der abendliche Höhepunkt von 18 bis 20 Uhr mit den Live-Musik Gruppen "Die Hauptsache" und "Bucket Ghost" lässt das Feschdle fetzig ausklingen.

Gottesdienste

Kath. Kirchen: Marienkirche: So. 9 Uhr Eucharistiefeier, 11 Uhr Eucharistiefeier-Familiegottesdienst (Kirchenchor); St. Michaels-Kirche (Pelzwiesen): Sa. 18.30 Uhr Vorabendmesse, So. Eucharistiefeier der Kroaten entfällt; St. Augustinus-Kirche (Triumphstadt); So. 11 Uhr Eucharistiefeier der Slowenen, 19 Uhr Eucharistiefeier; St. Elisabeth-Kirche (Grauleshof): So. 10 Uhr Eucharistiefeier; Heilig-Kreuz-Kirche (Hüttfeld): Sa. 18.30 Uhr Vorabendgottesdienst, Di. 8.30 Uhr Eucharistiefeier; Salvatorkirche: Fr. 8.30 Uhr Eucharistiefeier, So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier, Mo. 19 Uhr Eucharistiefeier; Peter- u. Paul-Kirche (Heide): So. 9.15 Uhr Eucharistiefeier; Di. 19 Uhr Eucharistiefeier; Limes-Thermen Aalen, Telefon: 52-1081.

"Wohlfühlpaket"

Solewickel - Teilmassage - Baden

Gönnen Sie sich Pflege und ph-Stabilisierung der Haut, entspannen Sie sich bei einer Teilmassage und erholen Sie sich im Mineral-Thermalwasser. - auch als Gutschein -

Tel. (0 73 61) 94 93 - 16

Stadtwerke Aalen

LIMES-THERMEN AALEN

Ausbildungsbeginn bei der Stadtverwaltung Aalen

37 Auszubildende haben am Freitag, 1. September 2000 ihre Ausbildung bei der Stadt Aalen begonnen.

Neben den für eine Stadtverwaltung typischen Ausbildungsbereichen im Büro- und Verwaltungsbereich werden auch im gewerblich-technischen Bereich eine große Anzahl von Ausbildungsgängen angeboten, wie z.B. Forstwirt, Anlagenmechaniker, Elektroinstallateur, Ver- und Entsorger, Gärtnerei, Straßenwärter. Weiter werden Vor- und Anerkennungspraktikantinnen/praktikanten in den städt. Kindergärten sowie im Haus der Jugend ausgebildet. Damit ist die Stadtverwaltung einer der größten Ausbildungsbetriebe in Aalen.

Im Rahmen einer kleinen Einführungsvorstellung begrüßte Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle die Berufsanfänger. Der Oberbürgermeister bat die Berufsanfänger, das in sie gesetzte Vertrauen zu rechtfertigen und sich der Verpflichtung gegenüber dem Arbeitgeber und dem Bürger bewusst zu werden.

Die Stadt Aalen als öffentliches Dienstleistungsunternehmen bietet optimale Bedingungen für eine fachlich gute und solide Ausbildung. "Wie in den letzten Jahren werden Ausbildungsbereiche über den Bedarf hinaus zur Verfügung gestellt", freute sich das Stadtoberhaupt. Es bestehet jedoch keine Garantie für eine Übernahme nach der

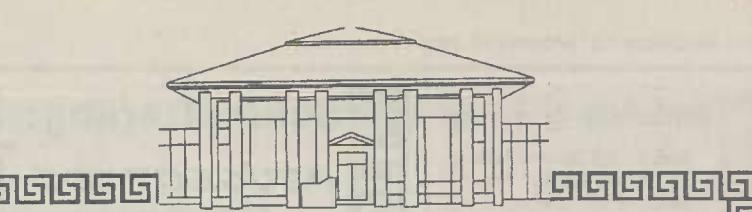


Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle, Jugendvertreterinnen Bettina Kraus und Anita Pirner sowie die neuen Auszubildenden der Stadt Aalen.

Ausbildung; mit guten Leistungen im Betrieb und in der Schule können allerdings jeder Auszubildende selbst dazu beitragen, seine Chancen zu erhöhen und die gebotenen Möglichkeiten einer guten Ausbildung zu nutzen, betonte der Oberbürgermeister.

Jeder Auszubildende der Stadt Aalen steht im Rampenlicht der Öffentlichkeit und trage durch sein Verhalten und seine Leistungen zum Image der Stadt bei, so der Oberbürgermeister.

Die Leiterin des Personalamts, Maria Böhner, die stellvertretende Vorsitzende des Personalrates Maria Ladel sowie die Jugendvertreterinnen Bettina Kraus und Anita Pirner, stellten sich und ihre Tätigkeit vor und boten ihre Mithilfe bei der Lösung von anstehenden Problemen an.



Für unsere Bäderabteilung suchen wir zum frühestmöglichen Zeitpunkt eine/n

Schwimmmeistergehilfin/en

Aufgabenschwerpunkte sind die Betreuung der Badegäste, die Aufsicht über den Badebetrieb, die Durchführung von Freizeitaktivitäten sowie das Wahrnehmen des Rettungsdienstes.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung, wenn ein freundliches Auftreten gegenüber Badegästen für Sie selbstverständlich ist. Zudem legen wir besonderen Wert auf eine verantwortungsbewusste und zuverlässige Arbeitsweise.

Ihre aussagefähige Bewerbung richten Sie bitte innerhalb von zwei Wochen nach Erscheinen dieser Anzeige an die Abteilung Personalwesen der Stadtwerke Aalen, Im Hasennest 9, 73433 Aalen. Für Auskünfte steht Ihnen Herr Rizzo, Telefon 07361/9493-12 zur Verfügung.

Stadtwerke Aalen

LIMES-THERMEN AALEN

Aalener Familiennachrichten



Geburten

Paulina Josefine, T. d. Heinrich Engelbert Schürle und Heike geb. Hägle, Schechingen, Hagstraße 8

Ákos Norbert, S. d. Dipl.-Ing. (FH) Stefan Silló und Andrea Erzsébet geb. Túry, Aalen, Bertha-von-Suttner-Weg 10

Leo Tom, S. d. Dipl.-Verwaltungswirt (FH) Nikolaus Hermann Ebert und Dipl.-Verwaltungswirtin (FH) Gabriele Martina geb. Mayrhofer, Westhausen, Turnstraße 11

■ 31. August 2000
Alina Celine, T. d. M.A. Johann Karl Schneider und M.A. Ulrike Birgit geb. Ackermann, Aalen, Clemens-Eisenbarth-Straße 19

■ 1. September 2000
Anastasija, T. d. Darko Marinković und Marina geb. Vidić, Aalen, Steinertgasse 26

Dennis, S. d. Michael Köhler-Poit geb. Poit und Claudia Köhler, Aalen, Frankenreichstraße 30

Vanessa, T. d. Michael Köhler-Poit geb. Poit und Claudia Köhler, Aalen, Frankenreichstraße 30

Simon, S. d. Franz Bux und Heike geb. Schnellinger, Aalen, Bismarckstraße 34

Robin Philipp, S. d. Bernd Henne und Maria Efsisa geb. Scano, Aalen, Kastellstraße 8

■ 2. September 2000
Lisa Antonia, T. d. Klaus Dieter Häußler und Silvia Luzia geb. Arnold, Bopfingen, Buchenstraße 2

Désirée Lina, T. d. Tobias Björn Daniel Clary und Simone Jutta geb. Epple, Essingen, Gänserweg 10

Lara, T. d. Dipl.-Ing. (FH) Ralf Hartmut Franz Prinz und Dipl.-Verwaltungswirtin (FH) Angelika Carmen geb. Narr, Aalen, Grießfeldstraße 2

■ 4. September 2000
Fabiola, T. d. Biagio Toni Lecci und Sabrina geb. De Marco, Aalen, Eschenweg 9

Johanna, T. d. Hans Peter Engelmann und Elke geb. Lindemann, Bopfingen, Jahnstraße 9

■ 6. September 2000
Anna Nolz, Aalen, Kappelstraße 19



Hochzeiten

■ 8. September 2000

Tanja Schmidt und Jürgen Schwenniger, Aalen, Weilerstraße 90

Annette Baier und Jens Oliver Mikusch, Aalen, Hannah-Arendt-Straße 12



Sterbefälle

■ 1. September 2000

Bj. 92, ca. 77 000 km, schw., Alu 17", tiefer, NSW, WR, 2. Hd., VB 19 500.-DM
Telefon (0 73 61) 4 28 91 ab 18 Uhr

Nostalgie-Wochen!

bis
23.9.2000



Erleben Sie die Welt von Giulia & Co.
bei Ihrem Alfa-Romeo-Partner!

– Es erwartet Sie eine Überraschung



www.autohaus-donofrio.de

Autohaus D'Onofrio GmbH
73433 Aalen-Oberalfingen, Tel (0 73 61) 7 20-07, -08

Verk. BMW 524 TD

EZ 85, 135 000 km, AHK, VB 1500.-DM.
Telefon (0 73 61) 4 28 91 ab 18 Uhr

BMW 320 i Coupe

Bj. 92, ca. 22 000 km, schw., Alu 17", tiefer, NSW, WR, 2. Hd., VB 19 500.-DM
Telefon (0 71 71) 3 03 55 ab 17 Uhr

Nur noch 15x Ford Fiesta Jahreswagen, 4-8/99, DM 11 900.- bis 12 900.-, 44 kW (60 PS), G-Kat., Klima, 5-türig, Servo, Zentralverr., el. Fensterheber, get. Rückbank, Color, Wegfahrsperre. HWF Autohandel GmbH, 86650 Wemding, Tel. (0 90 92) 80 48

Verkaufe BMW R 100 GS

42 000 km, Bj. 96, TÜV neu, mit Zubehör, 10 700.-DM.
Telefon (0 172) 7 32 72 90

BMW 318i Limousine

Bj. 10/94, TÜV/AU 11/01, Langstrecke, Mauriziusblau, Klima, eFH, eASP, 16" AZEV-Älter, 225/16 neue Reif., 4 Wi.-Reif., tiefer, Sony-Anl. inkl. Soundboard (NP 4000.-DM), gepf., u.v. Extras, Preis VS.
Telefon (0 170) 1 69 56 07

BMW 318i E36

EZ 10/91, 128 000 km, rot, 8fach bereit, ZV, Servo, SD, AHK abnehmbar, VB 9900.-DM.
Tel. (0 73 61) 4 18 71 o. 01 74 1 94 55 32

BMW 325 i Coupe

Bj. 12/92, 2. Hd., TÜV/AU 01/02, 125 000 km, Extras: Airbag, Klima, eFH, ZV, tiefer, Alu, 235, Preis VS.
Telefon (0 172) 7 34 99 38

BMW 316i Compact

EZ 9/94, 94 000 km, cosmos-schwarz, Airbag, ABS, 8fach Alu, tiefer, Servo, ZV, und weitere Extras, VB 16 900.-DM.
Tel. (0 73 61) 4 18 71 o. 01 74 1 94 55 32

BMW 318i

Bj. 93, 41 000 km, met., auch Stoßfänger, SSD, RC, SiH, Airb., 8-fach-ber., s. gepf., VB 16 800.-
Telefon (0 171) 7 34 99 38 o. (0 172) 7 37 35 21

BMW 318i Coupé

EZ 1/94, 76 000 km, schwarz, mit Breitreifen, eFH, 2. Hd., VB 19 200.-DM.
Telefon (0 73 61) 7 67 44

Verk. BMW 318i, EZ 11/91

gepf., nur 40 000 km, 8-f. ber., rot, ABS, Servo, ZV, ger. Kat., Radio, VB 14 000.-
Telefon (0 73 61) 3 68 69

Verk. BMW 535i

EZ 3/91, 155 kW, G-Kat., 162 000 km, 4x
gefh., ATC, BC, SRA, Tempom., höhenverst. Sitze, RC neu, TÜV/AU; Reifen, Bremsen, Inspektion neu, VB 9900.-DM
Tel. (0 71 71) 93 99 31 od. (0 71 71) 1 42 46 93

Verk. BMW Compakt

violett-schwarz, Bj. 11/95, 97 000 km, Extras: Klima, AHK abnehmbar., eFH, ZV mit FB, Radio RDS, 1 Satz Wi.-Reifen m. Felgen, VB 19 000.-DM.
Telefon (0 71 74) 3 22

Audi

Suche Audi 80 oder 100

auch mit viel km.
Telefon (0 72) 8 53 52 45

Audi 100 2,8

Bj. 91, 140 000 km, VB 8200.-DM.
Telefon (0 73 62) 51 72 ab 17 Uhr

X Audi S4 Quattro

195 kW, EZ: 6/99, 15 800 km, und weitere 350 Gebrauchtwagen verschiedener Fabrikate.
Altwagenübernahme.

Auto-Wagenblast, 73431 Aalen
Tel. (0 73 61) 9 45-6 01 u. 9 45-6 03
www.autowagenblast-aa.de

Audi Coupé Quattro

2.3 i, Bj. 89, 136 PS, Alufelgen, VB 8000.-
Telefon (0 73 66) 63 18

Audi 80, 1,8 S

Bj. 4/91, 99 000 km, 90 PS, weiß, AHK, SSD, ZV, Colorverglasung, Skisack, Servo, RC/CD, Alufelgen, 8-fach bereit, Preis 6900.-DM.
Telefon (0 71 61) 4 32 99

Auto-Ristori sucht ständig gepflegte PKWs
alle Modelle, korrekte Bar-Abschaltung.
Telefon (0 71 61) 7 00 34

X Audi TT Coupé

132 kW, EZ: 6/99, 12 000 km, und weitere 350 Gebrauchtwagen verschiedener Fabrikate.
Altwagenübernahme.

Auto-Wagenblast, 73431 Aalen
Tel. (0 73 61) 9 45-6 01 u. 9 45-6 03
www.autowagenblast-aa.de

Audi 80 B 4 2,0 E

Bj. 6/92, 199 000 km, 115 PS, unfallfrei, schachkettgepf., ZV, ABS, Servo, SD, voll verzinkt, höhenverstellbar. Lichter, VB 7400.-DM
Telefon (0 71 74) 7 62 97 o. (0 74) 5 30 06 73

SUCHE AUTO, TÜV, km, Kat egal,
gute Barzahl, Tel. (0 71 74) 71 10 od.
0 71 77 95 00 35 (auch Unfallautos).

A 3 1,9 TDI Attraktion

90 PS, Kornblumenblau, ca. 56 000 km, BJ/97, VB 25 000.-DM.
Telefon (0 73 67) 21 19

Audi A4, EZ 95, 53 900 km, RC, el.

SD, Airbag, ABS, Servo, ZV usw., 18 800.-DM. Auto-Mehlhorn, Tel. (0 71 71) 6 16 91 GD-West (b. TÜV)

Audi 100 2,3 E, Bj. 90

Top-Zustand, VB 4500.-DM.
Telefon (0 79 75) 3 50

Winterauto: Audi 100

5 Zyl., 100 PS, Bj. 83, TÜV 1/02, incl. Winterreifen, VB 650.-DM.
Telefon (0 73 62) 65 81